

Febrero de 2005 Año 5 N° 49 Distribución

**CCM**

CORPORACIÓN CULTURAL  
MUNICIPAL VALDIVIA

# Kimelchén

Entregar mensaje a la gente

Simposio Internacional  
de Escultura

# Arte sin Fronteras

- Ganadores Valdivia y su Río
- El Arte en miniatura: Diseño Rietveld
- Los cien Días de Ismael Frigerio
- Pasión por la música: Alexandra Aubert
- Agenda Cultural



Por : Erwin Vidal Ribbeck.

## Cambio de Folio

**C**uando iniciamos este camino hace ya cuatro años, no teníamos muchas ambiciones, queríamos un canal de comunicación entre la Corporación Cultural y los valdivianos que difundiera nuestro trabajo y apoyara las actividades que se realizaban en la ciudad.

Al poco andar el informativo se fue mejorando en presentación y los artículos se transformaron en periodísticos, sin quererlo estábamos dando origen a una revista cultural.

En estos cuatro años por nuestras páginas se ha destacado lo más importante que ha ocurrido en Valdivia en materia cultural, ha sido un referente de la riqueza y fortaleza que poseemos en esta área.

Agradecemos a quienes nos han entregado la información, han sido nuestros entrevistados o han escrito para la revista y por supuesto a los lectores que mes a mes reciben nuestro trabajo y sugieren como podemos ir mejorando.

Kimelchén que significa entregar mensajes a la gente entra en su quinto año. No es fácil mantener un proyecto como él nuestro en el tiempo, pero las ganas y el compromiso asumido desde el primer número nos obliga a seguir trabajando por la cultura valdivia.

**Directorio :**



**Presidente :**

Bernardo Berger F.  
Alcalde de Valdivia

**Directores :**

- Carlos Amtmann M.
- Hernán López
- María Catrileo
- Oscar Galindo
- Juan Jorge Ebert K
- Luis Ibarboure
- Pedro Inalaf
- Ernesto Guarda
- Julio Mariangel
- Tiglat Montecinos
- Hugo Muñoz S.
- Nelson Ojeda D.
- Silvia Pugin R.
- Carlos Stolzembach
- Andrés Villagrán H.
- Luis Zaror C.

**Gerente:**

Erwin Vidal Ribbeck

**Director Revista :**

Erwin Vidal Ribbeck

**Periodista :**

Carmen Gloria Sanhueza C.

**Fono - Fax:**

63-219690

**Diseño digital :**

CCM-Valdivia

**www.ccm-valdivia.cl**

Visítenos

ccmvald@terra.cl  
ccmvald@telsur.cl

Contáctenos

**Impresión:**

Imprenta Wesaldi  
Quién sólo actúa como Impresor

Proyecto acogido a los beneficios tributarios de la ley de Donaciones Culturales.



Con excelentes resultados:

## Premiaron lo mejor de “Valdivia y su Río”

**Concurso finalizó con la distinción de los ganadores y se apronta a la preparación de una itinerancia por las principales ciudades del país.**

**N**uevamente, “Valdivia y su Río” demostró ser uno de los eventos más reconocidos dentro del ámbito artístico-cultural del país por su excelente poder de convocatoria y el nivel indiscutido de las obras en competencia. Según el Gerente de la Corporación Cultural Municipal (CCM), Erwin Vidal, este año se conjugaron dos elementos fundamentales que influyeron, significativamente, en el nivel del certamen “una notable participación por parte de los artistas y un jurado de excepción, lo que nos dejó muy conformes con los resultados”. La ceremonia de premiación que se realizó en el Teatro Municipal Lord Cochrane, contó con la asistencia de los concursantes, del jurado compuesto por el Alcalde de Valdivia y presidente de la CCM, Bernardo Berger; el pintor regional, René Schneider; el Crítico de Arte, Pedro Labowitz; el pintor y director de la Dirección de Extensión de la Universidad Metropolitana de Santiago, Hugo Jonquera y el artista santiaguino, Ismael Frigerio junto a distintas personalidades del mundo de la cultura.



**Pintando  
In Situ  
junto al Río**

En la oportunidad se premió en la categoría “In Situ Figurativo”, la obra plástica de Rafael Ruz Valencia, (San Vicente de Tagua Tagua), siendo las menciones honoríficas para Andrea Casanova (Santiago), Juan Guineo (Concepción) y Geraldine Toledo (Osorno).

En la categoría “In Situ Experimental” el elegido fue Hernán León Soto (Valparaíso) y en la modalidad por “Envío Sergio Montecinos” el galardonado fue Alejandro Delgado (Concepción), además, de las menciones honoríficas para Mauricio Contreras (Los Angeles) y nuevamente, Rafael Ruz Valencia. Asimismo, en la categoría infantil y juvenil -de 6 a 11 y de 12 a 17 años- los ganadores fueron María Fernanda Peña y Andrés Yáñez, respectivamente.

### Itinerancia

Como ya es tradicional, el concurso no termina con la premiación de las obras ganadoras. El próximo paso es hacer una itinerancia por el país mostrando los resultados que, año tras año, se han convertido en un excelen



**Rafael Ruz  
recibiendo  
su premio  
del Alcalde  
(S). Ramón  
González**

te embajador de los atractivos de la ciudad.

En total, son 30 las obras que formarán parte de esta muestra que espera, en el mes de mayo, inaugurar su recorrido en la Corporación Cultural de la comuna de Ñuñoa en Santiago. En la categoría “Figurativo” participarán las obras ganadoras antes mencionadas. En la modalidad “Experimental” los seleccionados son el primer premio, además de Tessie Bujes (Osorno), Adriana Larraín (Los Angeles), Cristian Zurita (Valdivia), José Utrera (Córdova- Argentina), Paz Ríos (Valdivia), Edwin Rojas (Valparaíso), Mariana Luebert (Santiago), Carolina Chávez (Santiago), Christian Pinilla (Valparaíso), Geraldine Toledo (Osorno), Oliver Sáez (Concepción), Gabriela Guzmán (Valdivia), Camilo Castro (Los Angeles), Mauricio Concha (Santiago), Mauricio Alvarez (Santiago), Pablo Torres (Talcahuano) y Cristian Fuica (Los Angeles).

De igual forma, en la categoría por “Envío Sergio Montecinos” los elegidos para ser parte de la itinerancia son los ganadores ya señalados, además de Francisco Bruna (Mulchén), Gonzalo Espinosa (Santiago), Margarita Echenique (Valdivia), Edwin Rojas (Valparaíso), Tessie Bujes (Osorno), Oscar Petersen (Santiago) y Hernán Soto León (Valparaíso)

Desde Europa:

# El arte en miniatura

**La exposición que se presentará en febrero en la Sala Anilebu, comprende 80 modelos de sillas que pertenecen a la creación del destacado diseñador holandés Gerrit Rietveld**



Clásicos del Diseño Rietveld” se denomina la muestra que reúne 80 sillas y otras piezas de mobiliario creadas por el arquitecto, mobiliario y diseñador holandés Gerrit Rietveld que será exhibida desde el 11 al 26 de febrero en la Sala Anilebu. Esta exposición, procedente de la Facultad de Arquitectura de la Universidad Técnica de Delft en Holanda, incluye modelos de Rietveld a escala reducida, incluyendo algunas piezas inéditas que no llegaron a producirse en su tiempo. Una selección cruzada y cronológica de la obra del artista europeo que ofrece al espectador una impresión de su versatilidad como diseñador de muebles.

En ese contexto el diseño alcanza su mayor auge, pero no fue hasta 1919 después de que Walter Gropius fundara la Bauhaus, que se pudo identificar la innovadora producción estética en este ámbito. La filosofía de Gropius se basaba en integrar las artes con la tecnología moderna y unirlos con el fin de obtener un diseño disponible para todos los niveles socioeconómicos. Los productos resultantes se alejaban bastante de la clásica ornamentación excesiva.

Con estos principios básicos se puso en marcha, de manera fundamental, la producción de enseres de uso casero

y muebles. Aplicando estos parámetros, a principios de la Primera Guerra Mundial el movimiento holandés de *Stijl*, dirigido por Piet Mondrian (pintor) y Gerrit Rietveld (arquitecto) impusieron las nuevas tendencias del diseño. Éstas rompen con lo tradicional e intentan reducir los elementos fundamentales a cuadrados y rectángulos independientes, establecer la simetría con el equilibrio asimétrico y fomentar el uso de los colores puros y uniformes. Además, incorporaron la adecuación de la vivienda a los recursos y necesidades humanas y a una afectiva planificación urbana.

## Diseño moderno

La necesidad del diseño surgió a raíz de la Revolución Industrial del siglo XIX, cuando la producción manual fue desplazada por la producción en serie.





## La silla de Rietveld

Arquitecto y diseñador de muebles, holandés, su obra estuvo asociada a la corriente neoplasticista. Una de las obras más destacadas de este arquitecto es la célebre silla Roja Azul *Roodblauwe Stoel* (uno de los íconos de las vanguardias del diseño del siglo XX) construida mediante planchas de madera pintadas en ambos colores y montadas sobre un bastidor de listones negros de extremos amarillos. La estructura de este sillón es el equivalente tridimensional de las composiciones pictóricas de *Piet Mondrian*. Su concepto de abstracción en materia de muebles se fue expandiendo gradualmente, siendo la obra men-

cionada un compendio de esta noción. A pesar de que Rietveld diseñó más de 350 muebles y más de 100 casas, su fama generalmente no supera a más de una docena de diseños de sillas y un diseño arquitectónico (la casa Rietveld-Schroder, 1924).

## La casa Schröder

La obra arquitectónica más importante de la carrera de Rietveld es la casa Schröder en Utrecht (Holanda, 1924). Construida en acero, ladrillo y vidrio, es una composición asimétrica de planos horizontales y verticales que consigue al mismo tiempo el ideal de las relaciones equilibradas y puras preconizadas por Mondrian y dos de los

objetivos fundamentales de la arquitectura moderna: la planta libre y la separación formal entre estructura y cerramientos. Esta construcción ha tenido un efecto directo en la vida de mucha gente, por haber sido la primera casa "abierta". Rietveld diseñó su obra para Truus Schroder-Schader, cuyas ideas ayudaron a dar forma al resultado final. Ella vivió en la casa desde 1924 hasta su muerte en 1985. Los últimos proyectos de Rietveld para viviendas y edificios públicos continuaron la estética de Stijl hasta la década de los años cincuenta.

El artista tuvo un estudio en la vivienda hasta el año 1933, pasando sus últimos seis años de vida en ella. El Museo Central de Utrecht dirige, actualmente, la célebre construcción.



# Kimelchén

Entregar mensaje a la gente



**Simposio Internacional de  
Escultura de Valdivia:**

## Arte sin fronteras

**El evento que reúne a los mejores exponentes de la escultura, tanto nacionales como internacionales, vuelve a convocar a la comunidad en torno a una de las actividades más importantes del verano local**

**P**lasmear una idea en metal, piedra o madera parece ser el gran desafío que los escultores participantes del Simposio Internacional de Escultura de Valdivia tendrán que llevar a cabo en la X versión de este evento. Estos clásicos elementos serán transformados en notables creaciones que, año a año, consagran este encuentro como uno de los más significativos en el ámbito artístico-cultural del país. Desde el 1 hasta el 10 de febrero los artistas realizarán sus obras, como ya es costumbre, en el Parque Saval recinto que permite

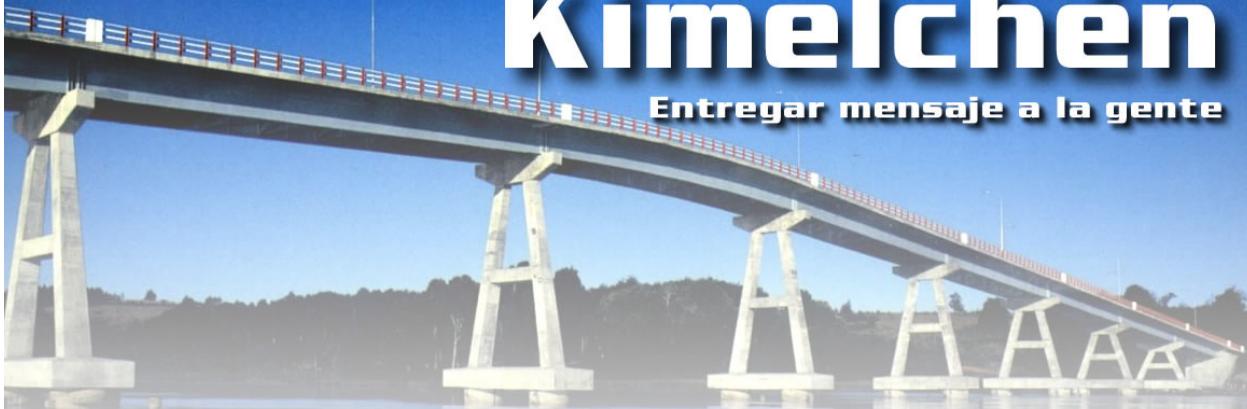


la interacción del público con los escultores. En esta oportunidad, los participantes convocados para este certamen son Jorge Antonio Mourelle (Cuba), Ernesto del Carpio (Perú), Juan Pereira

**El simposio es un taller abierto al público.**

# Kimelchén

Entregar mensaje a la gente



Vista del Parque de las Esculturas Valdivia

Araujo (Uruguay), Mario Parra (Costa Rica), Gonzalo Tobella (Chile), Germán Evangelista (Chile), Jessica Torres (Chile), Matias Camus (Chile) y el artista local Guillermo Franco.

En cuanto al tema de las esculturas es de libre elección, original e inédito, sólo se pide rigurosidad en la solidez y terminaciones de las obras para poder, posteriormente ser expuestas en el Parque de las Esculturas donde serán apreciadas por todo el público que desee nutrirse de esta clásica expresión artística.

## Aprender de la escultura

El primer Simposio de la Escultura se realizó en 1996 con la idea de crear oportunidades para incentivar a los creadores nacionales e integrar a los escultores extranjeros destacados. Además, se pensó en la posibilidad de enriquecer por medio de esta iniciativa, el patrimonio escultórico nacional, asimismo promover la instalación de obras de arte en lugares públicos y aumentar el conocimiento e interés de la comunidad hacia la escultura y sus gestores.

Una tarea que en pocos años ha dado importantes frutos reflejados en la diversidad creativa de las obras y en el indiscutible nivel de sus participantes.

Por otra parte, gracias a su carácter internacional este evento ha reunido connotados escultores de diversos

países entre ellos: Argentina, Venezuela, Cuba, México, Bolivia, Brasil, Canadá, Perú, Ecuador, Uruguay, Dinamarca, Gales y Estados Unidos, lo que pone de manifiesto la internacionalidad del evento.

## Experiencia enriquecedora

A pesar de ser un evento, relativamente nuevo, el Simposio ha evolucionado rápidamente hasta ganarse un espacio importante dentro del quehacer cultural del país. En un comienzo, como toda actividad emergente tuvo que adaptarse y replantearse. En las primeras versiones de este evento sólo

se trabajaba la madera, posteriormente se fue integrando el metal y luego la piedra, lo que en la actualidad permite una experimentación más profunda que involucra un número mayor de posibilidades estéticas.

Además, es importante destacar que esta iniciativa favorece la interacción entre los artistas locales y foráneos lo que genera un intercambio de conocimientos y técnicas muy enriquecedor para ambos sectores.

Además, el encuentro permite que los escultores se relacionen directamente con el público que se acerca para observar a los artistas en su trabajo en terreno. Esta cercanía hace de este evento un lugar propicio para la difusión de la escultura y sus múltiples interpretaciones.



# Kimelchén

Entregar mensaje a la gente



**Camus Matias  
(1968) Chile**

Principales Concursos en que ha

1999 IV Simposio Internacional de Escultura de Valdivia

**Del Carpio Llamoc Ernesto  
(1976) Perú**

Principales Concursos en que ha

1998 Bienal nacional (Telefónica)  
1999 "Pasaporte para un artista"  
(Embajada de Francia)  
1997 - 2004 Nueve muestras individuales a nivel nacional



**Evangelisti Muñoz Germán  
(1976) Chile**

Principales Concursos en que ha participado

2001 II Encuentro con la madera, San Bernardo  
2001 IV Simposio de escultores SOECH, La Reina  
2003 V Simposio de escultores SOECH, La Reina  
2004 "Búsqueda de un sentimiento escondido"; San Rosendo, VIII Región



**Franco Guillermo  
(1928) Chile**

Principales Concursos en que ha participado

1996 Primer Simposio Internacional de Escultura en Valdivia  
1999 Cuarto Simposio Internacional de Escultura en Valdivia  
2000 Primer Simposio Internacional de Escultura en Piedra. Miraflores, Lima - Perú.



**Mourelle Jorge Antonio  
(1953) Cuba**

Principales Concursos en que ha participado

2002 I Encuentro de Escultores, Lomas de Zamora, Argentina.  
X Encuentro de escultores, Rosario, Argentina  
2003 Encuentro de artistas plásticos, Salazar, Argentina  
IV Encuentro de escultores, San Martín de Los Andes, Argentina  
2004 II Encuentro de Artistas Plásticos Salazar, Argentina  
Donarte, San Martín de Los Andes, Argentina



**Parra Brenes Mario  
(1950) Costa Rica**

Principales Concursos en que ha participado

1995 Simposio Escultura Saskechewan, Canadá  
1998 Simposio Nacional FIA, Parque de la Sabana escultura (la Ballena)  
2000 Invitado Festival Internacional de Artistas Pensacola, Florida U.S.A.  
2002 Simposio Escultura en Madera Saskechewan, Canadá  
2003 Artists in Residence Banana Factory Bethlhem Pensilvania, U.S.A.



**Pereira Araujo Juan Manuel  
(1960) Uruguay**

Principales Concursos en que ha participado

2002 Seleccionado "III Encuentro de Escultura en Madera", San Martín de los Andes, Argentina  
2002 Pasantía "Talleres Falleros" Valencia, España.  
Expone en el Atrio de la Intendencia Municipal en Montevideo  
2003 Seleccionado por la asociación "Sousencres Desing", Montpellier-Francia  
2004 "XII Encuentro Internacional de Escultura en Madera", Rosario - Argentina



**Tobella Mundaca Gonzalo  
(1965) Chile**

Principales Concursos en que ha participado

2002 Arte Público, Cromo Ad Portas. Corporación Cultural Balmaceda 1215 Carnavales Culturales Valparaíso 2002  
2003 Simposio Internacional. Parque Escultórico Cementerio de Carretas Putaendo, Chile  
2004 Exposición Arte - Minero. Expomin - División Andina Codelco-Espacio Riesco



**Torres Lavados Jessica  
(1967) Chile**

Principales Concursos en que ha participado

1999 Fondart Nacional  
2002 Fondart Nacional

Premios Obtenidos

1999 Fondart Nacional "De la tierra"  
2002 Fondart Nacional "Naufragos"

Exposición  
de Ismael

# “Cien días” en el Mac

**La instalación multidisciplinaria compuesta por pintura, fotografía y video ilustra un viaje por la memoria de las costumbres y tradiciones de los pueblos chilenos**

**L**a memoria, parece ser un tópico desencadenante en la obra del artista Ismael Frigerio.

La muestra denominada “Cien Días” que se exhibe durante todo el verano en el Museo de Arte Contemporáneo (MAC) contiene el registro de un manuscrito de la bisabuela del autor que encierra en sus descripciones una época desconocida por las nuevas generaciones. En su recorrido la mujer relata las costumbres y tradiciones de los pequeños pueblos, así como la flora y fauna de los lugares visitados y la geografía marítima. Recuerdos que reconstruyen el origen de nuestra idiosincrasia.

En cuanto al montaje de esta exposición se puede destacar que está hecha en tres fases que ocupan todos los espacios del museo. La primera es la compuesta por 12 impresiones serigráficas sobre tela de cartas náuticas y mapas hidrográficos de la zona de los canales por donde transcurrió la travesía. La segunda etapa esta construida por 37 fotografías en blanco y negro tomadas por el mismo Frigerio, al recorrido realizado por su bisabuela en el año 1900, pero con una mirada actual. La muestra montada en dos placas de vidrio es iluminada por un neón transversal que va desde la primera a la última. Por último la trilogía comprende la exhibición de un video proyectado en seis monitores que interpreta la mirada femenina de su autora.

La exposición estará abierta al público desde enero a marzo para luego viajar a al Museo de Artes Visuales (MAVI) en Santiago y posteriormente se dirigirá a las ciudades de Talca, La Serena y Punta Arenas, entre otras.



El Autor junto a una de sus obras

## Cuaderno de Bitácora

La ausencia del color dan una imagen sutil al trabajo de Luis Poirot quien exhibe en forma paralela a Frigerio, sus fotografías bajo el título de “Cuaderno de Bitácora 1999- 2004”. La muestra comprende una serie de desnudo femenino, paisajes y flores secas en los que el denominador común son las tonalidades en blanco y negro. Característica que según el propio artista aporta con el misterio que “busca guiar la mirada del espectador para confrontarlo con la mirada del que posa en un juego de ocultamiento y revelación”. Para Poirot el acto de fotografiar supone dos momentos. El primero, es el acto de mirar y establecer misteriosas conexiones con recuerdos, miedos

o alegrías dentro de él, conectándose con algo invisible: la imagen latente. Y el segundo momento es el negativo y su copia en papel en el que se intenta reproducir la enorme riqueza del primero. Este artista chileno nacido en Santiago ha desarrollado su obra en torno al retrato, destacando su trabajo con artistas e intelectuales de la talla de Víctor Jara, Pablo Neruda y el antipodeta Nicanor Parra. Además, ha realizado fotografías para cine en películas francesas, españolas y chilenas. La exposición que dio por inaugurada una gira nacional por las principales salas culturales del país, podrá ser apreciada por el público hasta el 21 de marzo próximo.



**Alexandra Aubert  
en el Lord Cochrane:**

# Pasión por la música

“**N**ací en una casa en que se escuchaba música de variados estilos, pero el piano fue el que retuvo toda mi atención. Mi voluntad por aprender a tocar este instrumento era tal que mi madre empezó a enseñarme las bases de la música a los tres años y medio”, recuerda con ternura la connotada artista Alexandra Aubert, quien en un único recital, se presentará el próximo 6 de febrero en el Teatro Lord Cochrane de la ciudad. La artista que recibió sus estudios musicales en Europa señala que esta etapa de su vida fue una experiencia muy enriquecedora. “La formación en los conservatorios franceses es muy rigurosa basada en una indispensable disciplina que luego se convierte en profesionalismo; el pasar muchos exámenes, presentarse

en diversos concursos y tocar regularmente en público fortalecen considerablemente al joven músico”.

Y es, precisamente, esta calidad la que pretende entregar a la comunidad valdiviana en un concierto que ofrecerá piezas musicales de autores como Johannes Brahms, Robert Schumann, Franz Liszt, Sergei Prokofiev, Maurice Ravel, Hernán Ramírez Ávila y Claude Debussy.



## Made in Francia

Alexandra Aubert nació en Bordeaux, Francia, donde inició sus estudios musicales. Participó en concursos de piano regionales, nacionales e internacionales, ganando varios premios, antes de ingresar en el Conservatorio Nacional de Bordeaux lugar del cual egresó el año 1996, siendo premiada en Piano, Lectura de

Repertorio y Lectura Musical. Luego, ingresó al Conservatorio Nacional de Música y Danza de Toulouse obteniendo el año 2002 el Diploma de Estudios Musicales en Piano y Música de Cámara en las Cátedras de los Maestros Michel Dru y Hubert Guéry, respectivamente. Paralelamente, a sus estudios de interpretación, estudió en la Universidad de Toulouse, donde en el año 2000 recibió el título de Musicología. En 1999 crea y asume la dirección artística del ensamble *Cambalachev*, interpretando un repertorio que une música tradicional a música docta. Además, ofrece conciertos en varias regiones de Chile, donde está, actualmente, radicada. Con respecto a su decisión de quedarse en Chile sostiene que “se puede desarrollar una

carrera artística en muchas partes del planeta. Lo más importante es saber dónde uno se siente bien para vivir y a partir de ello, hacer lo necesario para avanzar y superarse. Además, si bien en el 2004 he tocado exclusivamente en Chile, en un futuro próximo, también tendré la oportunidad de ofrecer conciertos en el extranjero”.

## Febrero

### Exposiciones

**2 enero al 28 de febrero**  
**Centro Cultural El Austral**  
**Selección de obras ganadoras del**  
**Concurso de Pintura Valdivia y su Río**  
 Yungay N° 733  
 Horario martes a domingo  
 Fono 213658 Fax 21 4224

**5 enero al 23 de febrero**  
**Museo de Arte Contemporáneo de**  
**Valdivia**

Los Laureles S/N° Isla Teja  
**"Cuaderno de Bitácora"**  
 Fotografías Luis Poirot  
**"100 días"**  
**Vídeo instalación de Ismael Frigerio**  
 Horario lunes a dgo. 10 a 14 y 16 a 20  
 Entrada \$ 1200 adultos  
 \$ 600 estudiantes Fono 221968

**2 al 10 de febrero**

**Sala Ainilebu**  
 Corporación Cultural Municipal (CCM)  
**Pequeño Formato de Escultura**  
 Avda. Arturo Prat 549 Fono 219690  
 E-Mail:  
 ccmvald@telsur.cl - ccmvald@terra.cl  
 web: ccm-valdivia.cl

**11 al 24 de febrero**

**Sala Ainilebu**  
 Corporación Cultural Municipal (CCM)  
**Miniaturas "Clásicos del Diseño**  
**Rietveld"**  
 Avda. Arturo Prat 549 Fono 219690  
 Email:  
 ccmvald@telsur.cl - ccmvald@terra.cl

**16 al 24 de febrero**

**Sala Ainilebu**  
 Corporación Cultural Municipal (CCM)  
**Acuarelas de Ramiro Miralles**  
 Avda. Arturo Prat 549 Fono 219690  
 Email:  
 ccmvald@telsur.cl - ccmvald@terra.cl

**26 de febrero al 15 de marzo**

**Sala Ainilebu**  
 Corporación Cultural Municipal (CCM)  
**Fotografías "Moscú el retrato de la**  
**capital"**  
 Avda. Arturo Prat 549 Fono 219690  
 Email:  
 ccmvald@telsur.cl - ccmvald@terra.cl

### Simposio

**1 al 10 de febrero**  
**X Simposio Internacional de las**  
**Esculturas de Valdivia**  
 Parque Saval  
 Organiza: Corporación Cultural Municipal  
 (CCM)  
 Informaciones al fono: 219690  
 Email:  
 ccmvald@telsur.cl - ccmvald@terra.cl  
 web: ccm-valdivia.cl

### Danza

**3, 14 y 17 de febrero**  
**"Nerudianas"**  
 montaje del Ballet Municipal de  
 Cámara de Valdivia  
 Teatro Municipal Lord Cochrane  
 Informaciones al fono: (63) 220206  
 E-mail: danza@munivaldivia.cl

### Ferias

**1 al 6 de febrero**  
**XIV Exposición de Culturas Étnicas**  
 Sala Ainilebu  
 Avda. Arturo Prat 549

**3 al 20 de febrero**  
**III Feria Internacional de Artesanía**  
 Feria Parque Saval  
 Informaciones fono: (63) 220206  
 E-mail: ccmvald@telsur.cl

**5 al 27 de febrero**  
**Muestra Costumbrista de Punucapa**  
 Punucapa Santuario de la Naturaleza

**10 al 20 de febrero**  
**Encuentro Costumbrista de la Costa**  
 Caleta El Piojo Niebla

**12 y 13 de febrero**  
**"Fiesta de la Chicha"**  
 Punucapa

### Conciertos

**5 de febrero**  
**Conciertos en la historia:**  
**"Tango-Expreso"**  
 Fuerte de Niebla  
 Horario: 21:30 hrs.  
 Informaciones: 282084

**6 de febrero**  
**Concierto de Piano Alejandra Aubert**  
 Teatro Municipal Lord Cochrane  
 Informaciones 219690  
 E-mail:  
 ccmvald@telsur.cl - ccmvald@terra.cl

**11 de febrero**  
**Aperitivos Musicales: "Jazz con Daniel**  
**Lencina"**  
 Avda Costanera  
 Horario: 21:30 hrs.  
 Informaciones: 220382

**25 al 26 febrero**  
**Concierto de Andrés Condon**  
 Teatro Municipal Lord Cochrane o Avda.  
 Costanera  
 Informaciones fono 219690  
 Email:  
 ccmvald@telsur.cl - ccmvald@terra.cl

### Aniversario Valdivia

**9 de febrero**  
 Aniversario de la Ciudad  
 Plaza Pedro de Valdivia  
 Informaciones fono: (63) 220206  
 E-mail: rrrpp@telsur.cl

**19 de febrero**  
**Noche Valdiviana**  
 Avenida Costanera  
 Informaciones al fono: (63) 220206  
 E-mail: rrrpp@telsur.cl

### Museos

**Museo Histórico y Antropológico**  
**"Maurice Van de Maele":**  
 Los Laureles s/n -  
 Isla Teja.  
 Horario de Atención:  
 lunes a domingo  
 de 10 a 13 y de 13 a 20 Horas.  
 Consultas 212872 - 293352

**Museo de Arte Contemporáneo:**  
 Los Laureles  
 s/n Isla Teja.  
 Horario: de 10 a 14 y de 15 a 20 horas.  
 Fono 221968 - 211968

**Museo de Sitio Fuerte de Niebla:**  
 a 17 km de Valdivia.  
 Fono 282084.

**Museo de la Catedral**  
 Tiene una exposición permanente de  
 Objetos Religiosos Cristianos de Valdivia,  
 de los siglos XVI al XIX.  
 Horario: de 10 a 13 horas.  
 Entrada General: \$ 500  
 Independencia 514

**Parque de las Esculturas:**  
 25 esculturas contemporáneas de artistas  
 chilenos y extranjeros  
 Parque Saval  
 Sólo se paga entrada al Parque.

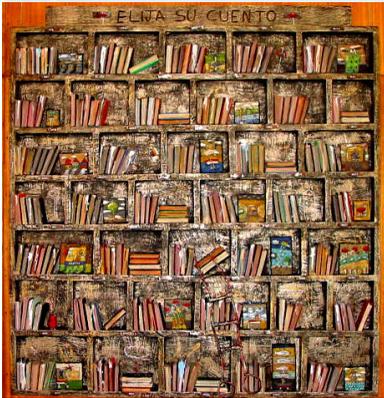


Parque de las Esculturas

# Kimelchén

Entregar mensaje a la gente

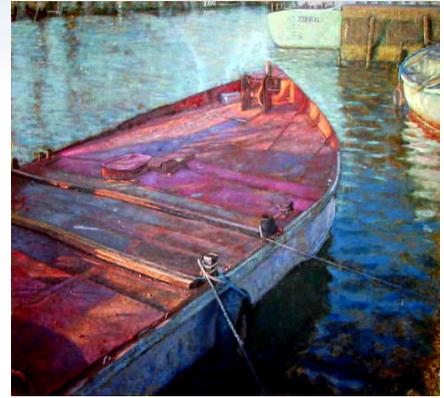
## Premiados en Valdivia y su Río 2005



Hernán Soto León, (Valparaíso)  
Primer Premio In Situ  
Categoría Experimental



Alejandro Delgado (concepción),  
primer premio por envío  
Premio Sergio Montecino



Rafael RuzValencia,  
(San Vicente de tagua  
tagua) Figurativo



Mención Honrosa Concurso In-Situ,  
Juan Guineo (Concepción)

Mencion Honrosa Concurso por Envío,  
Mauricio Contreras  
(Los Angeles)



Mención Concurso por  
Envío, Rafael Ruz Valencia  
(San vicente de tagua tagua)



Mención Honrosa Concurso In-Situ,  
Andrea Casanova  
(Santiago)